

## Zitierhinweis

Steinrück, Martin: Rezension über: Antoine Foucher, *Lecture ad metrum, lecture ad sensum. Études de métrique stylistique*, Bruxelles: Éditions Latomus, 2013, in: *Museum Helveticum*, 72(2015), 2, S. 240, DOI: 10.21245/rec.ant.1083958889, heruntergeladen über Website



## copyright

Dieser Beitrag kann vom Nutzer zu eigenen nicht-kommerziellen Zwecken heruntergeladen und/oder ausgedruckt werden. Darüber hinausgehende Nutzungen sind ohne weitere Genehmigung der Rechteinhaber nur im Rahmen der gesetzlichen Schrankenbestimmungen (§§ 44a-63a UrhG) zulässig.

sens, il atteint parfaitement son objectif et ouvre de nouveaux champs de recherche dans un domaine encore largement inexploré.

Catherine Schneider

**Pierre Flobert: Grammaire comparée et variétés du latin. Articles revus et mis à jour (1964–2012).**

Hautes études médiévales et modernes 105. Droz, Genève 2014. XX, 745 p.

Le recueil d'articles de Flobert réunit 90 contributions de cet éminent spécialiste de la langue latine dans toute son étendue, de l'époque archaïque au Moyen-Âge. Il s'articule en deux grandes parties, d'abord les rapports annuels des conférences données à l'EPHE de Paris (n° 1–16) et ensuite un large choix d'articles, eux-mêmes regroupés selon les critères thématiques (I Voix et diathèse verbale, II Grammaire comparée du latin, III Auteurs et textes épigraphiques, IV Grammairiens anciens et manuels latins, V Les métamorphoses du latin, VI Civilisation et histoire, VII La France de l'Ouest, VIII Figures de savants). On apprécie en particulier les *indices* qui permettent autant de trouver des réflexions portant sur l'étymologie et/ou la signification p. ex. du verbe *praedicare* (70–71) ou du celtique *d̥num* (574–576) que sur la parenté sémantique (mais pas directement étymologique) entre le nom latin *Camillus* et l'échanson de Zeus, Γανυμήδης (186–191). Le médiéviste à son tour trouve l'une ou l'autre perle (p. ex. 600–605 la discussion sur la signification de *declinet* au vers 4002 de la *Chanson de Roland*). Bref, il ne semble pas usurpé de dire que F. nous soumet la «somme» de sa vie de chercheur; celle-ci convainc autant par le choix des articles (assez généreux, il est vrai, comparé aux 116 entrées de sa bibliographie [XII–XX]) que par leur qualité: jamais ne s'est-il vu contraint à une palinodie, comme il peut l'affirmer fièrement dans l'Avant-propos (VII). Le voyage (essentielle-ment) linguistique auquel il nous convie permet de nombreuses (re)découvertes, agrémentées d'une uniformisation typographique fort plaisante ainsi que de renvois internes, d'ajouts de faits nouveaux et de travaux récents importants.

Orlando Poltera

**Antoine Foucher: Lecture ad metrum, lecture ad sensum: études de métrique stylistique.** Collection Latomus 341. Latomus, Bruxelles 2013. 274 S.

Dass Wörter, d.h. ihre metrische Valenz, und ihr Ende im Vers eine Art Syntax schaffen und somit eine wichtige Komponente des Rhythmus bilden, ist die durchaus belegbare Voraussetzung der vor allem französischen Tradition der métrique verbale, von welcher Foucher, ein Schüler Helleguarc'h's, in seiner Habilitation ausgeht, um zu zeigen, dass man die Metrik zur literarischen Interpretation verwenden kann. In vier Studien wird die metrische Stellung des Empörungskonjunktivs bei Plautus, die Nichtbeachtung metrischer Regeln im Hexameter bei den Griechen und den Römern als Hervorhebungsmittel, die syntaktisch-prosodische Synaphie im griechischen Trimeter (immer mit Blick auf den Senar) ebenfalls als Emphase und schliesslich die metrische «Intertextualität» zwischen dem *Hercules furens* und der *Apocolocyntosis* behandelt. Dabei kommt es zu erstaunlichen, feinen Umwertungen: Die Zäsur des lateinischen Hexameters (Ciceros versus Homer) ist z.B. als syntaktische Brücke zu denken. Die langen Wörter am Ende der jambischen Verse des Sophokles bilden Klauseln, im Senar der Römer ein Sprungbrett zum nächsten Vers. Ciceros metrische und rhetorische Meisterschaft entspringt einer Analyse seiner Sophokles- und Aischylosübersetzungen in den *Tuskulanen*. Dabei beginnt die Aufspürung von Emphase mit der linguistischen Methode, eine Norm zu konstruieren, von welcher die Abweichung dann (je nach Epoche etwas zu) selbstverständlich als Hervorhebung (mise en relief) interpretiert werden kann. Aber F.s Entwicklung des Konzeptes der convergence, einer Interaktion zwischen den metrischen, phonischen, prosodischen und rhetorischen Einheiten, dient nicht nur der Stilanalyse, sondern würde solche Voraussetzungen eigentlich unwichtig machen.

Martin Steinrück

**Ugo Fantasia: La guerra del Peloponneso.** Quality Paperbacks 396. Carocci, Roma 2012. 223 p.

Dans un livre bref pour son sujet, Fantasia reconsidère l'un des bouleversements de la société antique: la guerre du Péloponnèse, guerre «bipolaire» opposant les blocs constitués autour des grandes puissances que sont alors Athènes et Sparte, véritable guerre mondiale pour l'époque. Il se fonde certes sur le récit de Thucydide, source majeure dont il est l'un des spécialistes, et ses chap. suivent la chronologie thucydidéenne (27 ans de guerre, «une génération entière», 17): «Le strade che por-